

Spanish: Por and Para

You can navigate to specific sections of this handout by clicking the links below.

[Por](#): pg. 1

[Para](#): pg. 3

[Additional Practice](#): pg. 5

Por can be translated into the following English phrases:

- through
- by (*transportation*)
- along
- around
- per
- because of
- on behalf of
- in exchange for
- for

Use por to:

- **indicate length of time**
 - Yo viví en España **por** tres años.
*I lived in Spain **for** three years.*
- **indicate reason or motive** (“because of,” “on behalf of”)
 - Ella está enferma **por** el agua sucia.
*She is sick **because of** the dirty water.*
- **indicate exchange**
 - Yo compré la camisa **por** veinte dólares.
*I bought the shirt **for** twenty dollars.*
- **indicate movement through, along, around, or by something**
 - Nosotros caminamos **por** el bosque.
*We walked **through** the woods.*
- **indicate unit or rate** (“per”)
 - El coche iba a 70 millas **por** hora.
*The car was going 70 miles **per** hour.*

- indicate means of transportation
 - Viajamos **por** avión a Japón.
*We traveled **by** plane to Japan.*
- indicate means of communication
 - ¿Quieres hablar **por** teléfono?
*Do you want to talk **on** the phone?*
- express passive voice
 - El libro fue escrito **por** Laura Esquivel.
*The book was written **by** Laura Esquivel.*
- express the object of an errand
 - Ve al supermercado **por** los huevos.
*Go to the supermarket **for** eggs.*

Also, use **por** in the following expressions:

- | | | |
|---|--|--|
| • por adelantado - <i>in advance</i> | • por ejemplo - <i>for example</i> | • por lo tanto - <i>consequently</i> |
| • por ahora - <i>for now</i> | • por eso - <i>therefore</i> | • por otra parte - <i>on the other hand</i> |
| • por casualidad - <i>by chance</i> | • por favor - <i>please</i> | • por si acaso - <i>just in case</i> |
| • por ciento - <i>percent</i> | • por fin - <i>finally</i> | • por supuesto - <i>of course</i> |
| • por cierto - <i>certainly</i> | • por lo general - <i>generally</i> | • por suerte - <i>fortunately</i> |
| • por completo - <i>completely</i> | • por lo visto - <i>apparently</i> | • por todas partes - <i>everywhere</i> |
| • por desgracia - <i>unfortunately</i> | • por lo menos - <i>at least</i> | • por último - <i>finally</i> |

Para can be translated into the following English phrases:

- in order to
- by (*deadline*)
- towards
- in comparisons of inequality
- intended for
- for

Use **para** to:

- indicate movement towards something (*destination*)
 - Salimos **para** Inglaterra este viernes.
*We are leaving **for** England this Friday.*
- indicate “in order to” (*notice that the infinitive of the verb will follow para*)
 - Yo como frutas y verduras **para** estar sano.
*I eat fruits and vegetables **in order to** be healthy.*
- indicate a deadline that something is due
 - Necesito el dinero **para** esta noche.
*I need the money **by** tonight.*
- indicate the purpose or use of a thing (“to be used for”)
 - Esta medicina es **para** la artritis.
*This medicine is **for** arthritis.*
- express for whom something is done
 - El camarero trajo los refrescos **para** los clientes.
*The waiter brought refreshments **to** the guests.*
- indicate a recipient (“intended for”)
 - Esta carta es **para** ti.
*This letter is **for** you.*
- indicate comparison to others
 - **Para** una mujer es muy alta.
***For** a woman, she is very tall.*

- **express opinion**
 - **Para** mí, el español es muy fácil.
***For** me, Spanish is very easy.*

Also, use **para** in the following expressions:

- **no estar para bromas-** *to be in no mood for jokes*
- **para colmo-** *to top it off*
- **para siempre-** *forever*
- **no ser para tanto-** *to not be so important*
- **para que sepas-** *just so you know*

Additional Practice

¿Por o para? Circle the correct answer.

1. Voy a casarme **por/para** amor.
2. Roberto tiene que hacerlo **por/para** mañana.
3. Luis estudia **por/para** médico.
4. Ayer yo trabajé **por/para** Luisa porque ella se enfermó.
5. Yo pagué veinte dólares **por/para** el libro de texto.
6. Viajamos a Cuba **por/para** barco.
7. Mi familia vivió en Puerto Rico **por/para** cinco años.
8. Este traje de baño es demasiado pequeño **por/para** mí.
9. Miguel no fue a clase ayer **por/para** estar enfermo.
10. Regresé a mi cuarto **por/para** estar enfermo.
11. Ese cuadro fue pintado **por/para** Picasso.
12. Ese político hace mucho **por/para** los pobres.
13. Voy al centro **por/para** ver una película.
14. Quiero viajar **por/para** Europa después de graduarme.
15. Si hay un incendio debes salir **por/para** la ventana.

Answers:

1. **Por** (*motive*)
2. **Para** (*deadline*)
3. **Para** (*destination*)
4. **Por** (*“in place of”*)
5. **Por** (*“in exchange for”*)
6. **Por** (*method of transportation*)
7. **Por** (*duration of time*)
8. **Para** (*comparison*)
9. **Por** (*“due to”*)
10. **Por** (*“due to”*)
11. **Por** (*passive voice*)
12. **Por** (*“on behalf of”*)
13. **Para** (*“in order to”*)
14. **Por** (*“through”*)
15. **Por** (*“through”*)

This exercise was obtained from http://www.colby.edu/~bkenelson/exercises/por_para2.html